

№ 1-10

ЗАДАЧА 1.

Даны словосочетания на языке мия (в упрощённой транскрипции) и их переводы на русский язык:

niykin angwiɣ ghənaw	эти близнецы
takən kakər	этот ботинок
takən kakəraraw	эти ботинки
takən dəm	это дерево
takən ʔam	эта женщина
niykin təvam	эти женщины
takən zəkɪyayaw	эти камни
nakən kunkul	этот колпак
nakən kunkulalaw	эти колпаки
niykin səbə	эти мужчины
nakən viyayuwawaw	эти очаги
takən galuw dzaku	эта рабыня
nakən kay dzəhə	этот сирота
niykin kay ghənaw	эти сироты
nakən angwiɣ dzəhə	(1)_____
(2)_____	эти деревья
(3)_____	этот камень
(4)_____ səm	этот мужчина
(5)_____ gajal dzaku	(6)_____ коротышка
(7)_____	эти коротышки
(8)_____	этот очаг
(9)_____	этот раб
(10)_____	эта сирота

Задание. Заполните пропуски.

Примечание. dz, gh, j, w, y, ʔ — особые согласные, ə — особый гласный языка мия.

Язык мия относится к западной группе чадской семьи языков. На нём говорит несколько тысяч человек в Нигерии.

Если вы испытываете сложности с вводом нестандартных букв, вы можете заменять ʔ на ?, ə на е.

Заполните пропуск (1): nakən angwiɣ dzəhə – (1)_____

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (2): (2)_____ – эти деревья

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (3): (3)_____ – этот камень

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (4): (4)_____ sət – этот мужчина

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (5): (5)_____ gajal dzaku – (6)_____ коротышка

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (6): (5)_____ gajal dzaku – (6)_____ коротышка

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (7): (7)_____ – эти коротышки

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (8): (8)_____ – этот очаг

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (9): (9)_____ – этот раб

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (10): (10)_____ – эта сирота

Ответ можно сохранять несколько раз

ЗАДАЧА 2.

Даны слова, записанные на языке фульфульде, и их латинская транскрипция.

Транскрипция некоторых слов не указана.

Слово	Транскрипция
᠋ᠫ᠋ᠣᠫ	fof
᠋ᠤᠨᠣᠳ᠋	poti
᠋ᠵ᠋ᠢᠪᠢᠨᠠᠨᠨ᠋ᠳ᠋ᠡ	jibinannde
᠋ᠬᠠᠭ᠋ᠡᠭᠡᠵᠢ	hakkeji
᠋ᠨᠳ᠋ᠡᠷ	nder
᠋ᠶ᠋ᠨᠭᠤᠶᠤᠮᠠᠭᠤ	iynguyumnaagu
᠋ᠪ᠋ᠰ᠋ᠠᠵᠤ	(1)
᠋ᠬᠠᠭ᠋ᠡᠵᠢ	(2)
᠋ᠤᠯᠠ	(3)
᠋ᠵ᠋ᠠᠳ᠋ᠠᠳ᠋ᠠ	(4)
᠋ᠪ᠋ᠰ᠋ᠢᠨᠠᠪ᠋ᠠᠵᠤ	(5)
᠋ᠣᠫ᠋ᠴᠤ	(6)
᠋ᠵ᠋ᠤᠸ᠋ᠤ	(7)

Примечание. Язык фульфульде относится к нигеро-конголезской языковой семье. На нём говорит около 15 млн человек в некоторых государствах Западной Африки.

Задание 1. Заполните пропуски.

᠋ᠪ᠋ᠰ᠋ᠠᠵᠤ

Задание 2. Используемая в задаче письменность называется
Запишите её название в латинской транскрипции.

Заполните пропуск (1)

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (2)

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (3)

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (4)

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (5)

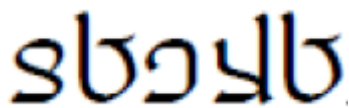
Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (6)

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (7)

Ответ можно сохранять несколько раз



Запишите в латинской транскрипции

№ 19

ЗАДАЧА 3.

ВНИМАНИЕ! Если при решении этой задачи Вы дали 2 верных ответа из 3, то суммарный балл за задачу — 10. Если Вы дали менее 2 верных ответов, то суммарный балл за задачу — 0.

Даны выражения, содержащие слова с морфемой *-перед-/-пред-*:

- 1) *час перед рассветом*
- 2) *впредь до особого распоряжения*
- 3) *на предшествующем этапе*
- 4) *предок правителя*
- 5) *всё ещё впереди*
- 6) *предстоит трудная работа*
- 7) *передовые технологии*
- 8) *прежде такого не было.*

Эти выражения можно разделить на две равные группы по некоторому признаку.

Задание. Известно, что выражение *час перед рассветом* относится к группе 1. Найдите ещё три выражения, которые относятся к этой же группе, и запишите их номера в порядке возрастания (каждый номер в отдельное поле).

№ 20-26

ЗАДАЧА 4.

Даны русские словосочетания с глаголами и их переводы на шугнанский язык.

выпил молоко	хьуувд бирохъч
стала водителем	шофир сиц
стал пастухом	подабуон судъдж
быстро сгорела	джаалд тьиц
искали лепёшку	гардъаа хьikuугъдж
быстро съел	джаалд хьуугъдж
стали счастливы	хушбахт садъдж
была злой	батқаар виц
купила дом	хуона зохъч
быстро испортились	джаалд падъдж
вчера прыгнул	бийор зибудъдж
искал тесто	гардъаайедж хьikuугъдж
был врачом	вираач вудъдж
выпила воду	хъац бирохъч
(1)	батқаар вадъдж
(2)	гардъаа хьуугъдж
(3)	бийор тьудъдж
купили лепёшку	(4)
быстро прыгнула	(5)

Примечание. *вь, гь, дж, дъ, қ, ть, уо, хъ* — особые звуки шугнанского языка.

Шугнанский язык относится к индоиранской группе индоевропейской семьи языков. На нём говорит около 100 тыс. человек в Таджикистане и Афганистане.

Если вы испытываете сложности с вводом нестандартных букв, вы можете заменять қ на к*.

Задание 1. Заполните пропуски. Если в каком-то случае (в каких-то случаях) вы считаете, что вариантов более одного, укажите их все, добавив ещё поля.

* * * Лингвист, изучив эту таблицу, разделил все встречающиеся в ней шугнанские

глаголы на две группы. К группе 1 он отнёс, в частности, глагол ‘съесть’.

Задание 2. В какую группу лингвист отнесёт глагол, который используется для перевода на шугнанский словосочетания «замесил тесто»?

Задание 3. Как вы думаете, в какую группу попадёт глагол в словосочетании *пиго вьизиц*, перевод которого неизвестен лингвисту?

Заполните пропуск (1)

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (2)

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (3)

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (4)

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (5)

Ответ можно сохранять несколько раз

В какую группу лингвист отнесёт глагол, который используется для перевода на шугнанский словосочетания «замесил тесто»?

- ☐ Группа 1
☐ Группа 2

Ответ можно сохранять несколько раз

Как вы думаете, в какую группу попадёт глагол в словосочетании *пиго вьизиц*, перевод которого неизвестен лингвисту?

- ☐ Группа 1
☐ Группа 2

Ответ можно сохранять несколько раз

ЗАДАЧА 5.

Даны глаголы языка барбареньо в форме основы и в форме так называемого среднего залога (*кусать* — *кусаться*, *причёсывать* — *причёсываться*), а также их переводы на русский язык:

основа	средний залог	перевод
qantun	qantuč	верить
tiyer	tiyerš	говорить
seqen	šeqeč	забирать
aq'uw	aq'uwš	кусать
iliyam	iliyamš	наполнять
expen	expeč	петь
ackaw	ackawš	грешить
aqsik	aqšikš	привязывать
ash		
unan	ašh	
unač	приказыват ь	
us'ismon	uš'išmoč	собирать
(1)_____	ʔoyoč	помогать
esqen	(2)_____	спрашивать
qunumak	(3)_____	прятать
susitaxmay	(4)_____	удивлять
talawaxan	(5)_____	работать

Примечание. ʔ — так называемая гортанная смычка, х произносится примерно как русское х, q — примерно как русское к, š — примерно как русское ш, c — примерно как русское ц, č — примерно как русское ч, y — как русское й, w — как английское w в слове *water*.

Знаки h и ' обозначают особое (придыхательное и гортанное соответственно) произношение предшествующего согласного.

Язык барбареньо (шмувич) относится к чумашской языковой семье. До 1965 г. на нём говорили в Калифорнии в районе города Санта-Барбара.

Если вы испытываете сложности с вводом нестандартных букв, вы можете заменять ʔ на ?, š на sh, č на ch, знак h на +h

Задание 1. Заполните пропуски.

Задание 2. В одной из форм среднего залога, приведённых выше, допущена опечатка. Найдите и исправьте её.

Заполните пропуск (1)

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (2)

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (3)

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (4)

Ответ можно сохранять несколько раз

Заполните пропуск (5)

Ответ можно сохранять несколько раз

Запишите без опечатки найденную Вами форму.

Ответ можно сохранять несколько раз

№ 33-41

ЗАДАЧА 6.

Даны предложения на русском языке. Если бы эти предложения переводились на индонезийский язык, то глаголы нужно было бы перевести таким образом:

- 1) Мимо нас **проплыл (berenang)** косяк рыб.
- 2) По реке **плывёт (terapung)** пустая бочка.
- 3) Корабль **бороздит (berlayar)** просторы Атлантики.
- 4) Я забыл привязать лодку, и во время шторма она **уплыла (hanyut)** в море.
- 5) Мой брат **доплыл (berenang)** до буйков первым.
- 6) Я **плыву (berlayar)** на лодке.
- 7) Не купайся в этом заливе, тебя может **отнести (hanyut)** в океан.
- 8) Мой сын не умеет **плавать (berenang)** и **держится (terapung)** на воде только благодаря спасательному жилету.

Задание. Заполните пропуски в предложениях. В двух предложениях возможно по два варианта перевода.

1) Девочка **плыла (...)** кролем, а её брат – брассом.

☐

berenang

☐

terapung

☐

berlayar

☐

hanyut

Ответ можно сохранять несколько раз

2) Когда пельмени **всплывут (...)**, снимите кастрюлю с плиты.

☐

berenang

☐

terapung

☐

berlayar

☐

hanyut

Ответ можно сохранять несколько раз

3) Мой сосед боится **отплывать (...)** далеко от берега.

☐

berenang

☐

terapung

☐

berlayar

☐

hanyut

Ответ можно сохранять несколько раз

4) Однажды я **плавал (...)** на яхте.

☐

berenang

☐

terapung

☐

berlayar

☐

hanyut

Ответ можно сохранять несколько раз

5) Шторм **выбросил (...)** плот на берег.

☐

berenang

☐

terapung

☐

berlayar

☐

hanyut

Ответ можно сохранять несколько раз

6) Древесина может **плавать (...)**, потому что её плотность меньше плотности воды.

☐

berenang

☐

terapung

☐

berlayar

☐

hanyut

Ответ можно сохранять несколько раз

7) Я не хочу в воду, там **плавают (...)** жуки.

- ☐ berenang
- ☐ terapung
- ☐ berlayar
- ☐ hanyut

Ответ можно сохранять несколько раз

8) Старый дом **смыло (...)** наводнением.

- ☐ berenang
- ☐ terapung
- ☐ berlayar
- ☐ hanyut

Ответ можно сохранять несколько раз

9) "Титаник" должен был **доплыть (...)** до Нью-Йорка.

- ☐ berenang
- ☐ terapung
- ☐ berlayar
- ☐ hanyut